

## Méthodes interdisciplinaires et approches des textes littéraires

Hanane SAYAD EL BACHIR  
Université d'Oran 2

### Abstract :

#### المناهج متداخلة الأنظمة و مقارنة للنصوص الأدبية

كيف ينبغي لنا أن نقرأ نصاً أدبياً؟ هو سؤال جوهري و معقد يستحق منا التفاتة خاصة إننا نتساءل - أحياناً- حول الأسلوب الذي يُقرأ به النص و يحلل خطابه، و بخاصة حينما تستوقفنا مناهج القراءة و المقاربات التي تُطبق للتحليل الأدبي و نضع سؤال القراءة في عمق و جوهر عملية النقاش. إننا نرغب بهذا العمل أن نحدد مختلف التطبيقات و الآليات التي تفك مختلف العلامات اللغوية و ما يتبعها من صيرورة دلالية في إطار هذه الأيام الدراسية، يتمحور اقتراحنا حول آلية التفكير في تطبيق مختلف تقنيات قراءة النص الأدبي. بحيث تسمح لنا هذه التقنيات أن نكتشف الفضاء اللغوي و أن نقف حول الدلالة أو الدلالات المرافقة لهذا النص المكتوب و الملفت للنظر أن مختلف مقاربات النص الأدب سواء البنائية أو السوسيونقدية أو النقد النفسي أو السيميائية تمهد لنا الطريق للعملية التطبيقية، إن هذه المناهج تساعد القارئ و توجهه لأنها تضيف وضوحاً و غنى لقراءاته، و من هنا يتوصل هذا القارئ للدلالة الواحدة أو الدلالات المتعددة إن مداخلتنا تهدف إلى توضيح هذا العملية بالأمثلة الدقيقة الكلمات المفتاحية

قراءة، مقارنة النصوص، آلية الدلالة، قراءة سيميائية، تأويل

Comment doit-on lire un texte littéraire ?

Question essentielle et complexe qui mérite une attention particulière.

Nous nous interrogeons souvent sur la façon de lire et de traiter un texte, plus particulièrement sur les méthodes de lecture ou approches que l'on peut appliquer dans

l'analyse littéraire. En plaçant la question de la lecture au centre des débats, notre souhait est de faire le point sur les pratiques de décodage du signe linguistique et les mécanismes de signification.

Nous nous proposons de réfléchir dans le cadre de ces journées d'études sur les différentes techniques de lecture d'un texte littéraire qui vont nous permettre d'identifier cet espace de langage et de déceler le ou les sens qu'il véhicule.

L'interdisciplinarité peut être comprise comme l'association d'éléments de plusieurs disciplines afin d'étudier ou de produire un nouveau savoir. Une seule discipline ne peut tout expliquer, surtout lorsqu'on aborde des questions complexes et nombre de méthodes ne sont pas spécifiques à une discipline.

Nous reviendrons comme nous l'avons cité plus haut sur les différentes méthodes de lecture d'un texte littéraire qui n'est pas constitué que de structure linguistique, syntaxique, morphologique uniquement mais de tout un imaginaire, d'un inconscient collectif et individuel, pouvant être exploité sur le plan social, historique, idéologique, psychanalytique.

Le texte littéraire se trouve donc à la croisée de plusieurs approches qui essaient de l'identifier et de déceler les différents sens qu'il déploie.

La question de la lecture a constitué l'un des travaux majeurs de la critique et de la théorie littéraire.

Le texte peut être lu par rapport à sa structure et par rapport à son contexte de production. Les lectures divergent car elles sont confrontées à un espace polysémique dont le sens varie avec le temps, l'espace et les techniques de lecture.

Sur le plan structural, nous nous intéressons essentiellement à la forme du texte, aux types de phrases,

aux figures de style, au lexique. Le rythme, la ponctuation, les temps verbaux, les modes, les voix, les écarts opérés sur l'axe syntagmatique et paradigmaticque peuvent constituer également notre objet d'étude dans le cadre d'une analyse formelle.

L'approche thématique, quant à elle, cherche à circonscrire dans l'œuvre un ensemble d'images qui peuvent constituer le conscient et l'imaginaire d'un écrivain. « Le thème désigne tout ce qui, dans une œuvre, est un indice particulièrement significatif de l' »être-au-monde » propre à l'écrivain. » Elle tend à dessiner un réseau d'associations significatives et chaque lecteur interprète le texte en fonction de ses propres intuitions et selon son point de vue subjectif.

« Fonctionnellement, le thème, repérable par sa « fréquence visible » et sa « répétition », peut s'apparenter à la notion de variation dans une partition musicale, puisqu'il en détermine à la fois, pour celui qui se propose de l'interpréter, la cohérence et l'originalité. »

C'est à partir d'une étude lexicale qu'on repère le thème central et après avoir repéré le thème principal, nous pouvons aller vers le sens d'un texte en essayant de déceler l'imaginaire de l'auteur. Ce dernier peut représenter le thème de manière réaliste, ce qui ne demande pas un grand effort pour le déceler et le discuter. Cependant, il peut le suggérer de manière symbolique et pour le cerner, nous devons adopter une démarche qui s'appuie sur le sens d'association ou d'analogie à partir d'une réalité.

Tout créateur se veut le représentant de la société, il écrit au nom de sa société, il est son témoin et son porte parole. Appliquer la sociocritique dans l'analyse d'une œuvre c'est tenter de faire parler l'inconscient collectif de la société à la laquelle appartient l'auteur. Conditionné par

elle, il tentera de la représenter et de la transformer à sa manière.

Appliquer l'approche sociocritique revient à relever la vraisemblance du texte, l'effet d'authenticité qui le caractérise, de par une description minutieuse des faits narrés et des objets représentés, citons entre autres, la littérature réaliste et naturaliste.

La sociocritique vise essentiellement le texte et le considère comme d'étude prioritaire mais sa stratégie est distincte de la critique formelle qui s'arrête au niveau de l'immanence, donc tout en étudiant la structure du texte, son intention est de « restituer au texte des formalistes sa teneur sociale »

La psychocritique tentera d'arriver au sens d'un texte par l'inconscient individuel (les figures obsédantes dont parle Charles Mauron à travers une étude rigoureuse de « réseaux associatifs »). C'est la récurrence des mots qui va trahir en quelque sorte l'inconscient de l'écrivain et nous permettre à nous lecteurs de déterminer sa personnalité, ses angoisses, ses rêves, ses frustrations pour arriver au « mythe personnel », terme employé par Charles Mauron.

La sémiotique quant à elle s'intéressera aux programmes narratifs et discursifs. Le texte est considéré comme un système de signes linguistiques, un espace de langage à exploiter sur le plan des indices, des symboles, de la signifiante.

Lecture thématique du recueil Les Regrets de Du Bellay :

France, mère des arts, des armes et des lois :

France, mère des arts, des armes et des lois,

Tu m'as nourri longtemps du lait de ta mamelle :

Ores, comme un agneau qui sa nourrice appelle,

Je remplis de ton nom les antres et les bois.

Si tu m'as pour enfant avoué quelquefois,

Que ne me réponds-tu maintenant, ô cruelle ?

France, France, réponds à ma triste querelle.  
Mais nul, sinon Écho, ne répond à ma voix.  
Entre les loups cruels j'erre parmi la plaine,  
Je sens venir l'hiver, de qui la froide haleine  
D'une tremblante horreur fait hérissier ma peau.  
Las, tes autres agneaux n'ont faute de pâture,  
Ils ne craignent le loup, le vent ni la froidure :  
Si ne suis-je pourtant le pire du troupeau.

Le sonnet entier est construit sur une image, développée avec rigueur, celle de l'agneau qui appelle sa mère et qui ne reçoit d'elle aucune réponse.

L'emploi des mots est expressif, par exemple, le verbe appelle, rejeté en fin de proposition, prend une grande puissance, ce vers suggère le désarroi éprouvé.

L'opposition entre le passé et le présent et la répétition du mot France au niveau du deuxième quatrain, cette insistance donne au vers une sonorité mélancolique et un rythme obsédant. Ace cris répond seulement la résonance de l'écho. Ce quatrain donne une impression de nostalgie.

Il faut deviner derrière chaque mot la confiance discrète et l'allusion qui se cache : les loups cruels, ce sont les courtisans et les trublions parmi lesquels, dès le début de son séjour à Rome, Du Bellay a connu le désespoir de se sentir seul et incompris, sensation qui peut être éprouvée par l'exilé. L'hiver, c'est peut être la mauvaise saison, mais on évoque aussi la vieillesse menaçante et la maladie.

Ces trois vers ont une sonorité grave qui leur donne un caractère émouvant : haleine, horreur, hérissier, accentuent l'effet pathétique.

Dans le deuxième tercet, l'agneau compare son sort à celui des autres membres du troupeau. Cet agneau avait perdu sa nourrice tandis que les autres n'ont faute de pâture ; cet agneau grelotte et craint, tandis que les autres, n'ont pas à redouter le loup, le vent et la froidure.

Le poème s'achève par une exclamation : pourquoi donc un pareil châtiment, il n'est pourtant pas le pire du troupeau !

Il nous semble qu'il envie Ronsard, heureux et glorieux à la cour de France, et tous ceux auxquels le sort a épargné les tristesses de l'exil. Nous décelons dans ce poème une sincérité à la fois poignante et discrète et le poète traduit une véritable émotion.

Les approches actuelles du texte littéraire : structurale, thématique, sociocritique, psychocritique, sémiotique ouvrent la voie à une analyse pratique. Ces méthodes vont guider le chercheur en éclairant et enrichissant ses lectures. Ainsi, nous aboutirons à diverses interprétations et à une démarche de lecture méthodique sur un certain nombre d'œuvres, leurs enjeux, leurs significations et leur portée.

### **Bibliographie**

- Claude Duchet, Sociocritique, Ed. Nathan. Paris, 1979.
- Daniel Bergez, Méthodes critiques pour l'analyse littéraire, Nathan, Paris, 2002.
- Jérôme Roger, La critique littéraire, Nathan, Paris, 2004.
- Mauron Charles, des métaphores obsédantes au mythe personnel : introduction à la psychocritique, Paris, J. Corti, 1983

Hanane Sayad El Bachir  
Maître de conférences  
Université d'Oran 2  
Chargée de Recherche au CRASC  
Domaine de recherche : Littérature  
Email: hananeelbachir@yahoo.fr